

KLÁRIS KIADÓ

ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY

LAO-CE

TAO TE KING

JI KING

KARÁTSON GÁBOR KOMMENTÁRJAIVAL

TANDORI DEZSŐ

KÉT ÉS FÉL TÖREDÉK HAMLETNEK

GÖTZ ESZTER

TEREMTETT LÉNYEK-

MALGOT ISTVÁN SZOBRAI

MALGOT ISTVÁN

A CIGÁNY HOLD

KORÁBBAN INDULJ

FULDOKLÓ ISTENEK

CHÁRIS

SOROZAT

WOLFRAM VON  
ESCHENBACH

PARZIVAL I-III.

# TAO TE KING



SZERZŐ: LAO-CE

CÍM: TAO TE KING

FORDÍTOTTA ÉS A KOMMENTÁROKAT ÍRTA:

KARÁTSON GÁBOR

Q.E.D KIADÓ GONDOZÁSÁBAN MEGJELENT

A MEGJELENÉST TÁMOGATTA A

KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY

FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS

BUDAPEST, 2002

KÖTÉS: KEMÉNYTÁBLÁS, CÉRNAFŰZÖTT

ÁR: 2800 FT

MÉRET: 170X240 MM

OLDAL: 311

ISBN:963204648

MEGRENDELHETŐ:

KIADO@KLARIS.HU

WWW.KLARIS.HU

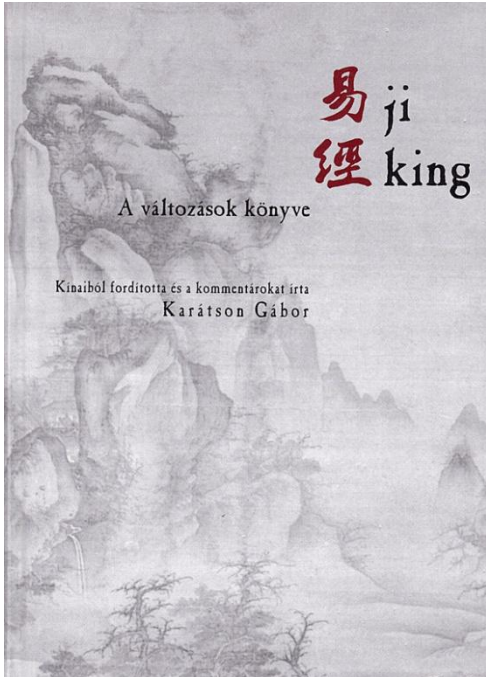
TEL: 06 1/ 489 00 30

MOBIL: 70/ 282 68 98

„Mint valamennyi szent szövegbe, idővel a Kr. e. V században élt Lao-ce könyvének értelmezésébe is behatoltak az ellenerők mindent ellaposító közhelyei; így alakult ki végül is a megnyugtató” Lao-ce hamis képe. Túllépve ezen, engemet a jikínggel való foglalatzkodásom, a jikíng jel- és jelképrendszerének vizsgálata mostanra Lao-ce személyes megértéséhez vezetett el. Föltárult előttem az Öregember meredek Útja: a Kettő (Semmi és Lét) s a Három (Ég, Ember és Föld) megújításának faoja, a Négyen (a Királyi vagyis Égi Emberen) át az Áldozatig.”

(Karátson Gábor)

# JI KING: A VÁLTOZÁSOK KÖNYVE I-III.



JI KING: A VÁLTOZÁSOK KÖNYVE I-III.  
KÍNAIBÓL FORDÍTOTTA ÉS A KOMMENTÁROKAT ÍRTA:  
KARÁTSZON GÁBOR

Q.E.D KIADÓ GONDOZÁSÁBAN MEGJELENT  
A MEGJELENÉST TÁMOGATTA A  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
BUDAPEST, 2003

KÖTÉS: KEMÉNYTÁBLÁS, CÉRNAFŰZÖTT  
ÁR: 14500FT  
MÉRET: 170X240 MM  
OLDAL: 1336  
ISBN:9638545631Ö

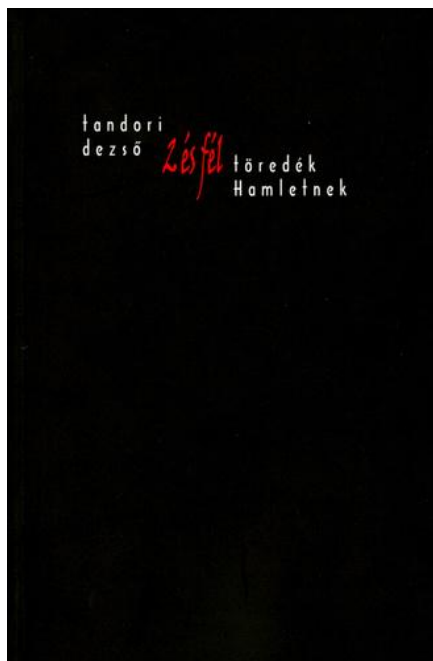
MEGRENDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: 06 1/ 489 00 30  
MOBIL: 70/ 282 68 98

"A változások könyve, a kínai kultúra legrégebbi alkotásainak egyike; az egyik leghíresebb is, s mivoltában alighanem a legismeretlenebb. Eredete, keletkezésének ideje és története, mint az efféle könyveké általában, homályba vész (efféle könyv nem sok van a világon - kettő-három talán, négy-öt, esetleg, attól függ, honnan kezdjük számlálni őket."

"A változások könyve bizonyos értelemben maga a könyv - a Könyv, mint rajta kívül csak az a kettő-három, négy-öt esetleg, a világon. Belőle kéne megtanulni, hogyan kell könyvet írni. De sem eszközeink, sem időnk ilyen vállalkozásra. Ha Ottlik Géza valahol arról ír, hogy egy regény megírásához geológiai türelem kell, a jiking esetében megvoltak azok a geológiai idők; nekünk nincs meg az a néhány száz, talán több ezer évünk, amely alatt létrejött. (Addig harcoltunk az idővel, nem több időnk van, hanem kevesebb. A régi, komótos idő nem a miénk már."

(Karátson Gábor)

# KÉT ÉS FÉL TÖREDÉK HAMLETNEK



SZERZŐ: TANDORI DEZSŐ  
CÍM: KÉT ÉS FÉL TÖREDÉK HAMLETNEK

CHARIS SOROZAT

FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2008

KÖTÉS: KEMÉNYFEDELES, RAGASZTOTT  
ÁR: 2800 FT  
MÉRET: 150X240 MM  
OLDAL: 230  
ISBN:9789638730978

MEGREDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: 06 1/ 489 00 30  
MOBIL: 70/ 282 68 98



## 1968

### H o m m a g e

Ki szedi össze váltott lovait,  
ha elhulltak, ki veszi a nyakába?  
ki teszi meg mégegyszer az utat  
értük, visszafelé, hiába?

Kardél-nyargalásod két oldalán  
még kettészelve is ez állatok  
hozzád lassult múlásukkal bevárják,  
amíg kidől utolsó hátságod:

most még, nem deszka-földes-áruhásan,  
visszanézhetnél e hülő vetésre –  
hogy zokogás kockázzon koponyádban,  
kopogjon tört szemük dióverése.

## 2008

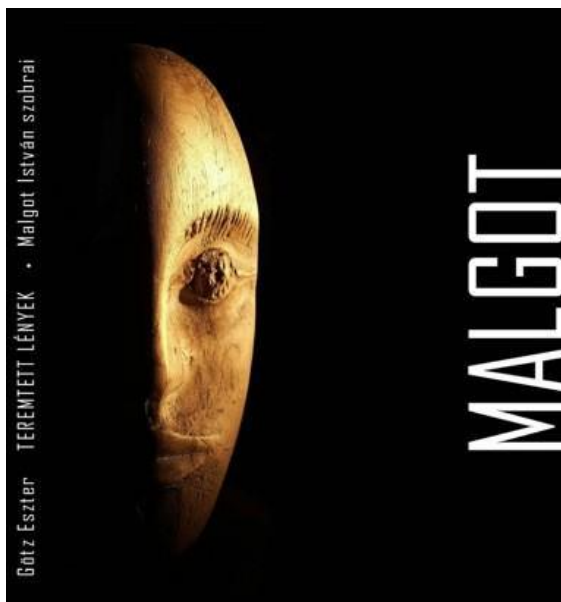
### Halottaimhoz

Mit görget-pörget még belőletek,  
mi úgy forog, hogy folyvást helyben áll!  
Hogy a folyó kétszer is egy lehet,  
örök esély szítál partjainál.

Roggyan itt-ott a gyep, olykor kiásnak  
egy parlagkövet, egy lókoponyát.  
Kibukkanunk egyszer lassú talánynak;  
ne találgassuk addig, még min át.



# TEREMTETT LÉNYEK



SZERZŐ: GÖTZ ESZTER  
CÍM: TEREMTETT LÉNYEK  
ALCÍM: MALGOT ISTVÁN SZOBRAI

FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2012

KÖTÉS: PUHAFEDELES, RAGASZTÓKÖTÖTT  
ÁR: 5 000FT  
MÉRET: 215X250 MM  
OLDAL: 223  
ISBN: 9786155003042

MEGREDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: +36 1 489 00 30  
MOBIL: +36 70 282 68 98

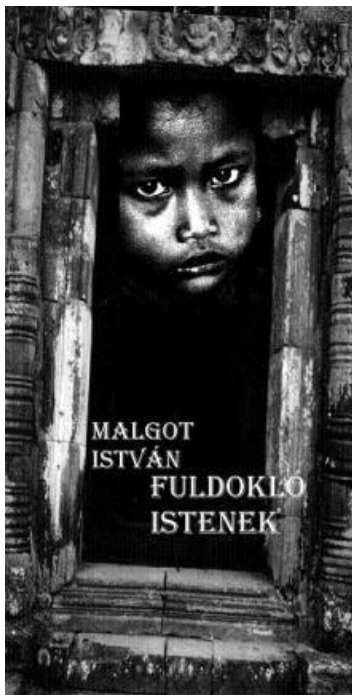
Malgot István szobrai lények.

Beszélnék, kommunikálnak, a kapcsolatot keresik. Szólnak – egymáshoz, hozzánk, a démonokhoz, az istenekhez. Otthonuk a Föld, szülőjük a Menny, létük a feszültség: néha fájdalom, néha beteljesülés, néha reménytelenség, olykor öröm.

Malgot István szobrász, grafikus, színházi rendező és író 1941. március 13-án született Szombathelyen. 1973-ban államvizsgázott a Magyar Képzőművészeti Egyetemen, szobrász-rajztanár szakon. Somogyi Józsefet, Kerényi Jenőt és Borsos Miklóst tartja mestereinek. A későbbiekben, mintegy harminc éven át színpadi művek rendezésével, díszletek készítésével foglalkozott. Színpadi munkáiban az emberi test mozgásvilágát ötvözte erős vizuális hatásokkal. A szöveg mellett tárgyakat, maszkokat, bábokat is használt. A kilencvenes években érdeklődése a cigány kultúra felé fordult, melynek hatása megtalálható szobrain is. Malgot az ezredforduló környékén beutazta Délkelet-Ázsiát. Elsősorban Kambodzsa kultúráját, a régi khmer szobrászatot tanulmányozta, ami művészete számára újabb inspirációt adott. Szobrokat pályája során folyamatosan készített, s az évtizedek során kialakított egy sajátos mágikus-szürrealista stílust.



# FULDOKLÓ ISTENEK



SZERZŐ: MALGOT ISTVÁN  
CÍM: FULDOKLÓ ISTENEK

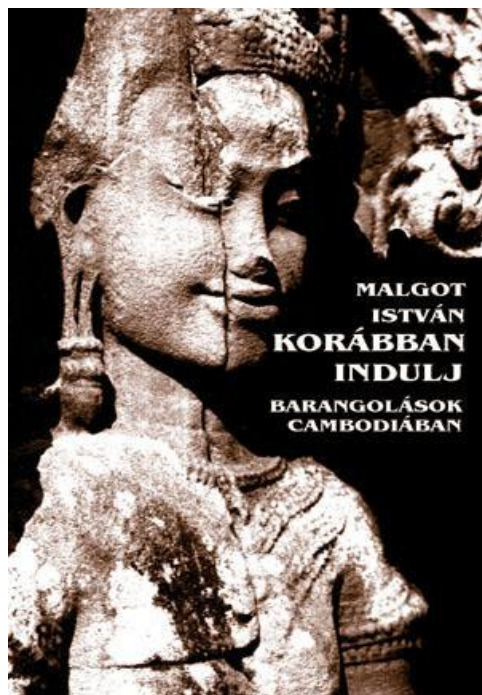
PONT KIADÓVAL KÖZÖS KIADÁS  
FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2007

KÖTÉS: PUHAFEDELES, RAGASZTÓKÖTÖTT  
ÁR: 1 920FT  
MÉRET: 120X230 MM  
OLDAL: 195  
ISBN: 9789638730923

MEGRENDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: +36 1 489 00 30  
MOBIL: +36 70 282 68 98

Emlékek: gyülevész hordák, vesztett csaták lovagjai, kupacba hányt, kifosztott harcosok, kicsavart nyakú, haldokló babák, poros padlások ezernyi megunt kacatja...Emlékek...mondja majd, a szó köré csipetnyi megvetést csavar, a gúny ragacsos fonalaival köti keresztül, s beletaszítja a feledés kútjaiba. Néhány képpel ez sosem sikerül... Képek a szemfenék ideghártyáin, sebként türemkednek elő, növekednek, kidudorodnak, három, vagy több dimenziójú megjelenésük mindenek ellenáll. Eleven testet öltenek. Fuldokló istenek...mondja majd, jónéhány év elmúltával, amikor szabadon ereszti Jáva poklait, démonait és mennyországait, s azok önálló életre kelve a képzelet síkjaira feszítik oly valóságos létezésüket. Fuldokló istenek. Jáva. Kambodzsa. Egy kóborló angyal, akit Ashunkának neveznek.

# KORÁBBAN INDULJ



SZERZŐ: MALGOT ISTVÁN  
CÍM: KORÁBBAN INDULJ  
ALCÍM: BARANGOLÁSOK CAMBODIÁBAN

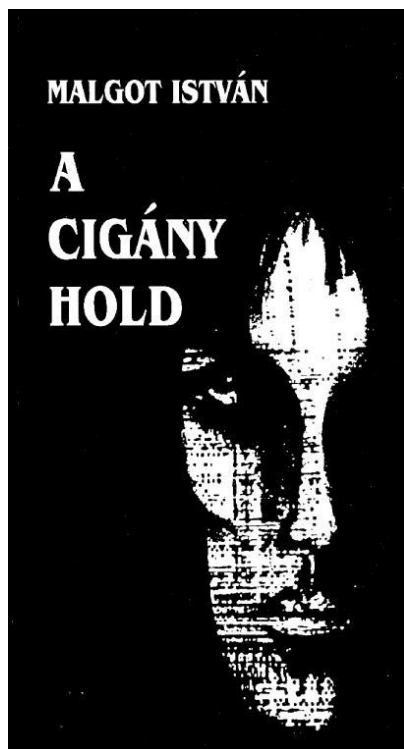
PONT KIADÓVAL KÖZÖS KIADÁS  
FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2006

KÖTÉS: PUHAFEDELES, RAGASZTÓKÖTÖTT  
ÁR: 1 920FT  
MÉRET: 120X230 MM  
OLDAL: 143  
ISBN: 9638730919

MEGRENDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: +36 1 489 00 30  
MOBIL: +36 70 282 68 98

Bármennyire meghökkentő is, érdemes megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy Malgot István Kambodzsa-könyvét a magyar irodalom egyik legkülönlegesebb szerelmes regényeként kell számon tartanunk. A mű meggyőzően bontja ki előttünk azt az érzést, amely egy esendőségében is nagyszerű, hanyatlásával is rabul ejtő, mérhetetlenül szegény, de kulturális értelemben felfoghatatlanul gazdag, sokat szenvedett országot járva hatalmasodik el a barangoló „barang”, a fehér idegen tudatában. A modern civilizáció minden vétkét ismerő, a pénz iszonyatos hatalmából következő fejlődéstől iszonyodó vándor rádöbben: nem teheti, hogy ne szóljon – örök hűséget esküdve valakinek, aki „elmúlt idők és széthulló terek” mögül néz vissza rá.

# CIGÁNY HOLD



SZERZŐ: MALGOT ISTVÁN C  
CÍM: A CIGÁNY HOLD

PONT KIADÓVAL KÖZÖS KIADÁS  
FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2006

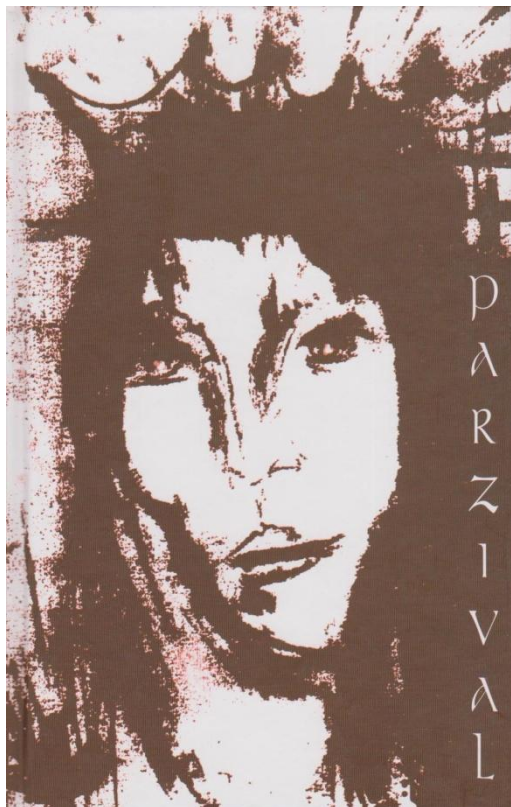
KÖTÉS: PUHAFEDELES, RAGASZTÓKÖTÖTT  
ÁR: 1 480FT  
MÉRET: 120X230 MM  
OLDAL: 127  
ISBN: 9638730900

MEGRENDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: +36 1 489 00 30  
MOBIL: +36 70 282

A kisregény hősnője deszkalapokra festi képeit: festékbemártott ujjával mintha "körberajzolná" az életét. Ennek a különös intenzitású könyvnek a lapjai mintha azok a deszkalapok lennének, amelyekre a meggyötört cigányasszony rávetíti élete eseményeit. A deszkalap: könyv – és mozgóképeket mutató mozivászon, képernyő; teljesen mindegy, minek képzeljük, hiszen a képek zuhataga a fontos, amely minden külső keretet elsodor, adott pillanatban már a deszkára festegetés is különös dimenziókat kap. A durva deszkán finoman és élesen láttatott színes képek jelennek meg, aztán a deszkákról is megfeledkezünk, hiszen azok már tükörként mutatnak a történelemre. A huszadik századi magyar történelemre, az ötvenhatos forradalomra, az utána következő évtizedekre. A cigány kislány életútját a gyerekkori kiszolgáltatottságtól a börtönön át a legalább az önkifejezés örömét kínáló, tehát némiképp „felszabadító” – deszkalapokig: a lélek rezdüléseinek finom rajzolatában szemlélhetjük. Malgot István kisregénye a líra mélységét, a nagy ölelésű epikai művek történelmi horizontját és a grafika lényegre törését ötvözi.



# PARZIVAL I-II.



SZERZŐ: WOLFRAM VON ESCHENBACH  
CÍM: PARZIVAL I-II.  
FORDÍTOTTA: TANDORI DEZSŐ

CHARIS SOROZAT

FELELŐS KIADÓ: LENDVAY MIKLÓS  
KLÁRIS KIADÓ ÉS MŰVÉSZETI MŰHELY  
BUDAPEST, 2004

KÖTÉS: KEMÉNYFEDELES, KÖTÖTT  
ÁR: 8000 FT  
MÉRET: 150X240 MM  
OLDAL: 1025  
ISBN: 9638631899Ö

MEGREDELHETŐ:  
KIADO@KLARIS.HU  
WWW.KLARIS.HU  
TEL: 06 1/ 489 00 30  
MOBIL: 70/ 282 68 98

A lovagregény és a főhős Parzival azt a kort tárja elénk, amelyben a lovagság volt a világ támasza. A kétkötetes, több mint 24000 sornyi verses mű megjelenése a magyar fordítástörténet fontos állomása. Wolfram von Eschenbach 1210 körül befejezett műve két mondakört: Artus király és kerekasztala, valamint a Grál-lovagok kalandjait dolgozza fel. A Parzival sok szempontból nagyon modern mű: az útkeresésről, az önállóvá válásról, a környezetünk támasztotta elvárások és saját lelki-szellemi érettségünk harmonizálásáról szól. Ugyanakkor hallatlanul izgalmas tudósítás egy letűnt korról: a lovagi világról, annak értékeiről és szokásairól, erkölcsi és társadalmi rendjéről. Az első magyar kiadás a lovagregény „eredeti”, szövegemlékekben fennmaradt tagolását követi: 16 könyvre (fejezetre), a könyveken belül 30 soros szakaszokra oszlik. Ez a 30 soros tagolás minden bizonnyal a viasztáblák mérete miatt alakult ki, melyre a Parzivalt eredetileg feljegyezték. Tandori Dezső rímes fordítása tökéletesen visszaadja az eredetileg szóbeli előadásokon terjedő történet ritmusát és fordulatait. Wolfram von Eschenbach: Parzival Artus király udvara kifinomult és művelt életmódjával minden más udvar eszményi példaképe.